सम्पूर्ण अभिभावकहरूको लागि

नोबेल कोरोना भाइरस संक्रामक रोगको असरबाट घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएका परिवारलाई शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग प्रणाली (विशेष छानबिन) को सूचना

शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग प्रणालीमा साधारणतया गत वर्ष (२०१९-०१-०१ देखि २०१९-१२-३१) को आयलाई हेरी छानबिन गरिने हो। तर, हालको नोबेल कोरोना भाइरस संक्रामक रोगको असरबाट घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएका परिवारको हकमा, हालको पछिल्लो आयलाई हेरी छानबिन (विशेष छानबिन) गरिने छ।

विशेष छानबिनको लागि आवेदन दिने इच्छा भएमा, यो सूचना पढी, "आर्थिक वर्ष २०२० साल शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग आवेदन फाराम" र आवश्यक कागजातहरू संलग्न गरी आफ्नो बालबच्चाहरू पढ्ने विद्यालयमा बुझाउनुहोस्।

अनि, यो सूचना पाउनु अघि नै आर्थिक वर्ष २०२० साल शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोगको लागि आवेदन पेश गरी सकेका व्यक्तिले, तुरुन्तै पुनः आवेदन दिनु आवश्यक छैन। अप्रिल महिना तिर आवेदन बुझाएकाहरुलाई जुलाई महिनाको अन्ततिर छानबिनको नतिजाबारे सूचना दिइने छ।

1. सहयोग पाउन योग्य व्यक्ति

(A) अहिले सम्म, आर्थिक वर्ष २०२० साल शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग पाउन आवेदन नदिएका तर, सामान्यतयाको शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग प्राप्त गर्न आवश्यक सर्तहरू पुरा भएका व्यक्तिहरूको लागि

(1) २०१९ साल अप्रिल महिना उप्रान्त सामाजिक सुरक्षा भत्ता नपाउने भएका व्यक्ति (घर-परिवार परिवर्तनको कारणबाट खारेजीमा परेका बाहेक)

(2) बालबच्चा पालन पोषण भत्ता प्राप्त गर्दै आएको व्यक्ति

(3) त्यस बाहेक, आर्थिक रूपमा समस्यामा परेका व्यक्ति (**गत वर्षको परिवार सदस्य सबैको संयुक्त आय** निम्नलिखित सीमा रकम भन्दा कम भएका व्यक्ति)

परिवार सङ्ख्या	२ जना	३ जना	४ जना	५ जना	६ जना	७ जना	८ जना
कूल आम्दानी (प्रक्षेपण)	३८ लाख येन	४४ लाख ६० हजार येन	४९ लाख ७० हजार येन	५६ लाख २० हजार येन	६२ लाख येन	६८ लाख ९० हजार येन	७४ लाख २० हजार येन
कूल आय	**२५ लाख येन**	**३० लाख ३० हजार येन**	**३४ लाख ४० हजार येन**	**३९ लाख ६० हजार येन**	**४४ लाख २० हजार येन**	**५० लाख येन**	**५४ लाख ८० हजार येन**

* <u>विस्तृत जानकारीको लागि, २०२० साल अप्रिल महिनामा विद्यालयबाट वितरण भएको "शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग प्रणालीको सूचना (आर्थिक वर्ष २०२० साल)" पढ्नुहोस्।</u>

* आय भन्नाले, कर (कर छुट) प्रमाणपत्र (खाजेइ/हिखाजेइ स्योउमेइस्यो) मा उल्लेख भएको कूल आय रकम हो। यो अग्रिम कर कट्टी स्लिप (गेनसेन च्योउस्यू-ह्यो) भए, "पारिश्रमिक आयबाट कटौती गर्न मिल्ने रकम कट्टा पछिको रकम" को महलमा उल्लेखित रकम, आय विवरण दाखिला फाराम (खाकुतेइ सिन्कोकु) भए, "आय रकम (स्योतोकु किनगाकु)" को "कूल जम्मा रकम" को महलमा उल्लेख भएको रकमलाई जनाउँछ।

* एकल अभिभावक परिवार, बुबा-आमा बाहेक अन्य व्यक्तिले पालन पोषण गर्दै आएको परिवार, अपाङ्ग व्यक्ति भएको परिवार (अपाङ्गता परिचयपत्र, बौद्धिक अपाङ्गता परिचयपत्र (आइनो तेच्यो) आदि भएका परिवार), व्यक्तिगत तवरमा सहायता कक्षामा पढ्ने विद्यार्थी भएको परिवार, चिकित्सा खर्च कटौती पाएको परिवार, कमाउने व्यक्ति एक भन्दा बढी भएको परिवार भएमा, आयबाट निश्चित रकम कटौती हुने भएकोले, सीमा रकम भन्दा बढी आय भएता पनि स्वीकृत हुन पनि सकिन्छ।

➡ **"4. आवेदन दिने तरिका" को बारेमा**

(B)　विशेष छानबिन

(A) मा नपर्ने तर, "यो वर्ष (२०२० साल) को परिवार सबै सदस्यको कूल आयको अनुमानित रकम" माथिको तालिकामा उल्लेखित रकम भन्दा कम हुने व्यक्ति

➡ **"2. आवश्यक कागजात" को बारेमा**

2. आवश्यक कागजात

"आर्थिक वर्ष २०२० साल शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग आवेदन फाराम" सँग देहाय बमोजिमको कागजातहरू संलग्न गर्नुहोस्।

(1)　[आर्थिक वर्ष २०२० साल शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग] नोबेल कोरोना भाइरस संक्रामक रोगको असरसँग सम्बन्धित विशेष छानबिनको आवेदन फाराम [अनिवार्य]

(2)　आय प्रमाणित हुने कागजात (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भए पछिको आय) [अनिवार्य]

[उदाहरण[]　पारिश्रमिक आय हुने व्यक्ति: पछिल्लो तलव स्लिप (कम्तीमा पनि ३ महिनाको), (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भए पछिको) कम्पनीले बनाई दिएको अनुमानित तलव, (काम छोडेको भए) अग्रिम कर कट्टी स्लिप आदि

स्व-रोजगार व्यक्ति: लेखा परीक्षक तथा सरकारी मान्यता प्राप्त लेखापालले तयार गरेको प्रमाणपत्र आदि

*आय हुने सबै परिवारको कागजात संलग्न गर्नुहोस्।

*अनुमानित आयमा, अवकाश रकम, बेरोजगार भत्ता समावेश हुँदैन।

(3)　१८ वर्ष वा सो भन्दा माथि उमेरको आश्रित परिवार सदस्य (पालन पोषण गरिरहेको) प्रमाणित हुने कागजात [भएको खण्डमा मात्र]

उदाहरण: आश्रित परिवार सबैको स्वास्थ्य बीमा कार्डको फोटोकपी、पालन पोषण गरिरहेको प्रमाणित हुने कर प्रमाणपत्र (खाजेइ स्योमेइस्यो) आदि

(4)　पेन्सन पाएको रकम प्रमाणित गर्ने कागजात [भएमा मात्र]

उदाहरण: पेन्सन रकम बैक खातामा रकमान्तर गरेको सूचनापत्र, पेन्सन रकम परिमार्जन सूचनापत्र, पेन्सन पट्टा आदि नाम र पेन्सन रकम पुष्टि हुने कागजात (फोटोकपी भए पनि हुन्छ)

*वृद्धावस्था पेन्सन, पारिवारिक पेन्सन, अपाङ्ग पेन्सन मध्ये कुनै एक पेन्सनको कागजात आवश्यक छ।

3. आवश्यक कागजात तयार गर्न नसकेमा

आवश्यक कागजात तयार गर्न नसकेको अवस्थामा, २०२१ साल जनवरी महिना देखि फेब्रुअरी महिनाको मसान्त सम्मको अवधिमा, २०२० सालको अग्रिम कर कट्टी स्लिप (गेनसेन च्योउस्यूह्यो) वा आय विवरण दाखिला फाराम (खाकुतेइ सिन्कोकुस्यो) को प्रतिलिपि आदि, (पारिवारिक पेन्सन वा अपाङ्ग पेन्सन प्राप्तकर्ताले पेन्सन पट्टा समेत) संलग्न गरी आवेदन दिनुहोस्। स्वीकृत आधारको सीमा रकम भन्दा कम भएमा, यस आर्थिक वर्ष सुरु भए पछि, सम्बन्ध विच्छेद वा मृत्यु आदि कारणबाट घर-परिवारको सदस्य परिवर्तन नभए सम्म, **साधारणतया, अप्रिल महिनामा अगाडिका महिनाहरूको समेत स्वीकृत गरी, रकम प्रदान गरिने छ।**

4. आवेदन दिने तरिका

■ पेश गर्नु पर्ने कागजात ... (1) आर्थिक वर्ष २०२० साल शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग आवेदन फारामा
(2) बैक खातामा रकमान्तर अनुरोधपत्र
(3) आवश्यक कागजात ((B) विशेष छानबिन सुविधा उपयोग गर्ने भए)

*(1), (2) को कागजात २०२० साल अप्रिल महिनामा विद्यालयबाट वितरण भएको।
साथमा नहुने व्यक्तिले, विद्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

■ बुझाउने स्थान ... तपाईंको बालबच्चाहरू पढ्ने विद्यालय (सम्पर्क व्यक्ति : प्रत्येक विद्यालयको विद्यालय प्रशासन कर्मचारी)

■ बुझाउने अवधि ... २०२० साल जुलाई महिना देखि २०२१ साल फेब्रुअरी महिनाको अन्त सम्म

■ भुक्तान हुने समय ... २०२० साल अक्टोबर महिना पछि (सामान्यतया, भुक्तानी रकम परिवर्तन हुने छैन तर, आवेदन बुझाएको समय अनुसार भुक्तानी पाउने समय ढिला हुन जान्छ।)

5. ध्यान दिनुपर्ने बुँदाहरु

(1) विशेष राहतको रूपमा निश्चित रकम, कानून द्वारा कर नलाग्ने आम्दानी भनि तोकिएकोले, शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोग प्रणालीको स्वीकृती मापदण्ड भित्र पर्ने आयमा जोड्ने छैन।

(2) साधारणतयाको शिक्षाको लागि वित्तीय सहयोगको लागि आवेदन दिएको तर अस्वीकृत भएको व्यक्तिले "विशेष छानबिन" वा २०२१ सालको जनवरी महिना देखि फेब्रुअरी महिनाको मसान्त सम्मको अवधिमा, २०२० सालको आयबाट पुनः आवेदन दिन सक्नु हुन्छ। आवेदन फाराम विद्यालयमा बुझाउनुहोस्।

(3) प्रश्न या अस्पष्ट कुराहरू भएमा, निम्न लिखित स्थानमा सम्पर्क गर्नु होस्।

सम्पर्क स्थान

योकोहामा-सी, शिक्षा समितिको सचिवालय, विद्यालय सहायता, समुदाय सहयोग शाखा, स्यूगाकु ईन्चार्ज
(*जापानीज भाषा मात्र)

टेलिफोन: 045-671-3270
फ्याक्स: 045-681-1414
ईमेल ठेगाना: ky-shuugaku@city.yokohama.jp

[आर्थिक वर्ष २०२० साल षशक ाको लागि षवततीय स]हयोग] नोबेल कोरोना भाइरस संकरामक रोगको असरसँग समबन न्धत षवशेष छानषबनको आवेदन फाराम

<फारम भर्ने तरीका>※यो कागज नमूना मात्र हो । निवेदन फारमको रूपमा प्रयोग गर्न मिल्दैन ।

विद्यालय

आवेदक विद्यार्थी

कक्षा	वर्ग
नाम थर:	

आवश्यक कागजात संलग्न गरी, विशेष छानबिनको लागि आवेदन दिन्छु।

○ आवेदक सहित **१८ वर्ष वा सो भन्दा माथिको** सबै परिवार सदस्यको विवरण भर्नु होस्।

	नाम थर	संलग्न कागजात (एक भन्दा बढी ठाउँमा ठीक चिन्ह राख्न सक्नु हुन्छ)
1		☐ आय प्रमाणित हुने कागजात (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएको व्यक्तिको अचानक नाजुक भए पछिको आय) ☐ आश्रित व्यक्तिसँग सम्बन्धित कागजात ☐ पेन्सन रकम प्रमाणित हुने कागजात
2		☐ आय प्रमाणित हुने कागजात (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएको व्यक्तिको अचानक नाजुक भए पछिको आय) ☐ आश्रित व्यक्तिसँग सम्बन्धित कागजात ☐ पेन्सन रकम प्रमाणित हुने कागजात
3		☐ आय प्रमाणित हुने कागजात (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएको व्यक्तिको अचानक नाजुक भए पछिको आय) ☐ आश्रित व्यक्तिसँग सम्बन्धित कागजात ☐ पेन्सन रकम प्रमाणित हुने कागजात
4		☐ आय प्रमाणित हुने कागजात (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएको व्यक्तिको अचानक नाजुक भए पछिको आय) ☐ आश्रित व्यक्तिसँग सम्बन्धित कागजात ☐ पेन्सन रकम प्रमाणित हुने कागजात
5		☐ आय प्रमाणित हुने कागजात (घरको आर्थिक अवस्था अचानक नाजुक भएको व्यक्तिको अचानक नाजुक भए पछिको आय) ☐ आश्रित व्यक्तिसँग सम्बन्धित कागजात ☐ पेन्सन रकम प्रमाणित हुने कागजात

*प्रत्येकले कुनै एकमा ☑ ठीक चिन्ह राख्नु अनिवार्य छ।

○ नोबेल कोरोना भाइरस संक्रामक रोगको असरबाट घरको आर्थिक अवस्था (कम आम्दानी, काम परित्याग आदि) कुरा लेख्नु होस्।

(नोट) झुठो विवरण पेश गरेको कुरा पर्दाफास भएमा, प्रदान गरेको सहयोग रकम फिर्ता माग्न पनि सकिन्छ, सावधानी अपनाउनुहोस्।